

10031430 10031431

W A L D B E C K

Greenwire

Pflanzenheizkabel

Plants Heating Cable

Câble chauffant pour plantes

Cable de calor para plantas

Cavo riscaldante per piante

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Einsatzbereich 5
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 6
Hinweise zur Entsorgung 8
Hersteller & Importeur (UK) 8

English 9
Français 13
Español 17
Italiano 21

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10030930	10030931
Stromversorgung	220-250 V~	
Leistung	30 W	60 W
Länge	6 m	12 m

Isolierung und Schutzklasse

- Das Gerät ist säurebeständig.
- Isolierung: Starke Abdichtung an den End- und der Mittelanschlüssen. Das Isoliermaterial besteht aus VPE (1 mm). Das Oberflächenmaterial ist aus 1,5 mm dickem PVC.
- Die Anschlüsse und das Endstück entsprechen IP44.
- Das Heizelement besteht aus einer Kupfer-Nickel-Legierung.

SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Das Kabel ist ausschließlich zum Beheizen von Pflanzkästen, Terrarien und Pflanzen im Garten bestimmt. Andere Anwendungen wie das Benutzen als Heizdecke sind untersagt.

- Schließen Sie das Kabel nur an die angegebene Spannung an.
- Schneiden Sie das Kabel unter keinen Umständen durch.
- Entfernen Sie nicht die Isolierung. Sie darf nicht beschädigt werden.
- Die Pflanzkästen sollten in Sonnenlicht (z. B. auf eine Fensterbank) gestellt werden, da auch Licht das Pflanzenwachstum beeinflusst.
- Setzen Sie das unbeheizte Kabel nicht dem Frost aus.
- Das Heizkabel darf nicht geschnitten oder geknickt werden.
- Verwenden Sie das Kabel nicht, wenn es gebrochen, defekt oder porös ist.
- Das Heizkabel ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten.
- Betreiben Sie das Heizkabel nicht, wenn es eingewickelt ist.
- Nicht bei extremem Frost betreiben.

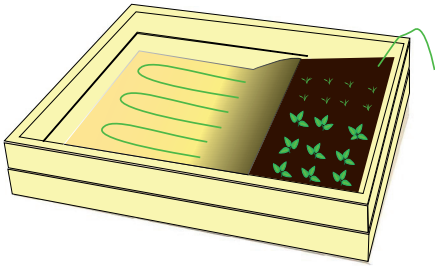


EINSATZBEREICH

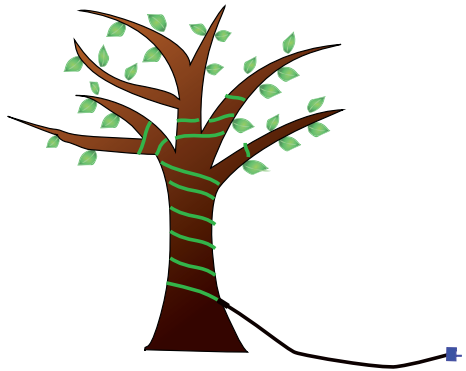
Das Heizkabel eignet sich für das Beheizen von Terrarien, Pflanzkästen und Pflanzen im Freien. Das Kabel strahlt in seiner unmittelbaren Umgebung 30-60 °C ab. Das Kabel selbst wird bei maximaler Temperatur ca. 70 °C heiß. Daher muss die Innentemperatur regelmäßig überprüft werden. Sie können die Temperatur über einen externen Thermostat regeln (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Für Stecklinge in Gewächskästen geeignet.
- Die Unterwärme fördert schnelleres Keimen und Wachstum.
- Beinhaltet 2 m unbeheiztes Kabelstück mit Stecker.

Anwendungsbeispiele




Heizkabel im Pflanzkasten



Heizkabel am Baum

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions 10
 Range of Application 11
 Disposal Considerations 12
 Manufacturer & Importer (UK) 12

TECHNICAL DATA

Item number	10030930	10030931
Power supply	220-250 V~	
Power	30 W	60 W
Length	6 m	12 m

Insulation and IP class

- The appliance is resistant to acid.
- Insulation: Heavy duty seal in the end and middle connector consists of XLPE (1 mm). The surface material is 1.5 mm PVC.
- The connections and the end piece comply with IP44.
- The heating element is made of a copper-nickel alloy.

SAFETY INSTRUCTIONS

Intended use: The cable is exclusively for heating plants in plant boxes, terrariums and plants outside. Other applications such as using the wire to create a heating blanket are prohibited.

- Connect the cable only to the rated voltage.
- Do not cut the cable under any circumstances.
- Do not remove the isolation. It must not be damaged.
- The propagator should be placed in a bright position i.e. a windowsill, because the light influences plant growth, too.
- Do not expose the unheated cable to frost.
- Heating cable should not be cut or creased.
- Do not use the heating cable when it is broken, damaged or porous.
- The heating cable is not a toy – please keep it away from children..
- Do not operate the heating in cable when it is coiled.
- Do not operate in extreme frost.

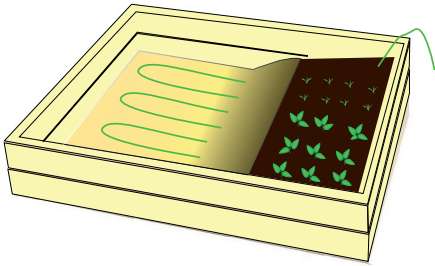


RANGE OF APPLICATION

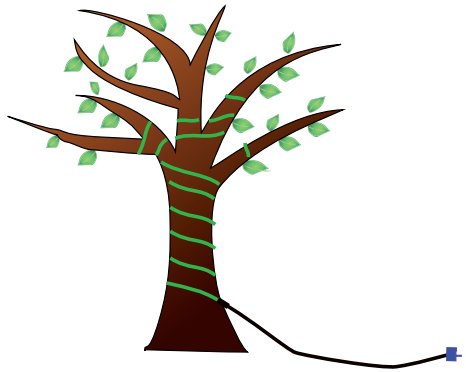
The heating cable is suitable for terrariums, propagators as well as for plants outside. The heating cable produces a constant heat, and therefore the inside temperature should be controlled regularly. The cable radiates 30-60 °C in its immediate surroundings. The cable itself reaches a maximum temperature of 70 °C. A temperature regulation can be made by using a thermostat (not included).

- Suitable for planter boxes.
- Bottom heat promotes faster germination and growth.
- Including 2 m unheated cable with plug.

Application examples



Heating cable in planter box



Heating cable on tree

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 14
 Domaine d'application 15
 Informations sur le recyclage 16
 Fabricant et importateur (UK) 16

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10030930	10030931
Alimentation	220-250 V~	
Puissance	30 W	60 W
Longueur	6 m	12 m

Classe d'isolation et de protection

- L'appareil est résistant aux acides.
- Isolation : forte étanchéité au niveau des raccords d'extrémité et du milieu. Le matériau isolant est en XLPE (1 mm). Le matériau de surface est un PVC de 1,5 mm d'épaisseur.
- Les raccords et l'embout sont conformes à la norme IP44.
- L'élément chauffant est constitué d'un alliage cuivre-nickel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation prévue : Le câble est destiné exclusivement à chauffer les bacs à plantes, les terrariums et les plantes dans le jardin. Les autres applications telles que l'utilisation comme couverture électrique sont interdites.

- Ne raccordez le câble qu'à la tension spécifiée.
- Ne coupez le câble sous aucun prétexte.
- N'enlevez pas l'isolant. Il ne doit pas être endommagé.
- Les bacs à plantes doivent être placés à la lumière du soleil (par exemple sur un rebord de fenêtre), car la lumière influence également la croissance des plantes.
- N'exposez pas le câble non chauffé au gel.
- Le câble chauffant ne doit pas être coupé ou plié.
- N'utilisez pas le câble s'il est cassé, défectueux ou poreux.
- Le câble chauffant n'est pas un jouet, gardez-le hors de portée des enfants.
- Ne faites pas fonctionner le câble chauffant lorsqu'il est enroulé.
- Ne pas utiliser dans des conditions de gel extrême.

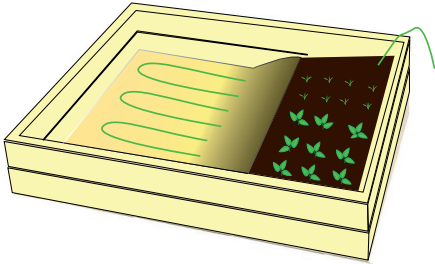


DOMAINE D'APPLICATION

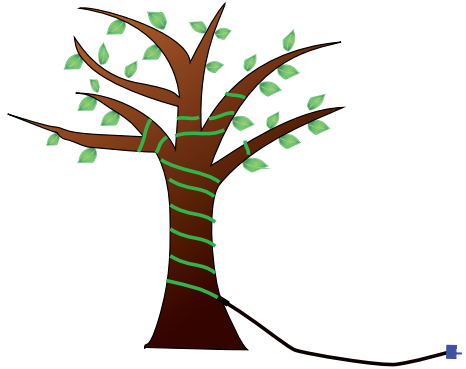
Le câble chauffant convient pour chauffer les terrariums, les bacs à plantes et les plantes d'extérieur. Le câble chauffe à 30-60 °C dans son voisinage immédiat. Le câble lui-même chauffe à environ 70 °C à la température maximale. Par conséquent, la température interne doit être contrôlée régulièrement. La température se règle à l'aide d'un thermostat externe (non inclus).

- Convient pour les boutures en serre.
- Le chauffage par le bas favorise une germination et une croissance plus rapides.
- Comprend une section de câble non chauffée de 2 m avec fiche.

Exemples d'application



Câble chauffant dans un bac à plantes



Câble chauffant sur un arbre

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 18
 Ámbito de aplicación 19
 Indicaciones sobre la retirada del aparato 20
 Fabricante e importador (Reino Unido) 20

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10030930	10030931
Fuente de alimentación	220-250 V~	
Potencia	30 W	60 W
Longitud	6 m	12 m

Clase de aislamiento y protección

- La unidad es resistente a los ácidos.
- Aislamiento: fuerte sellado en las conexiones finales y centrales. El material de aislamiento es de XLPE (1 mm). El material de la superficie es PVC de 1,5 mm de espesor.
- Las conexiones y la pieza final cumplen la norma IP44.
- El elemento calefactor está hecho de una aleación de cobre y níquel.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Uso previsto: El cable está destinado exclusivamente a calentar jardineras, terrarios y plantas en el jardín. Están prohibidas otras aplicaciones, como el uso como manta eléctrica.

- Conecte el cable sólo a la tensión especificada.
- No corte el cable bajo ninguna circunstancia.
- No retire el aislamiento. No debe estar dañado.
- Las jardineras deben colocarse a la luz del sol (por ejemplo, en el alféizar de una ventana), ya que la luz también influye en el crecimiento de las plantas.
- No exponga el cable sin calentar a las heladas.
- El cable calefactor no debe estar cortado ni doblado.
- No utilice el cable si está roto, defectuoso o poroso.
- El cable calefactor no es un juguete, manténgalo alejado de los niños.
- No haga funcionar el cable calefactor cuando esté enrollado.
- No operar en caso de heladas extremas.

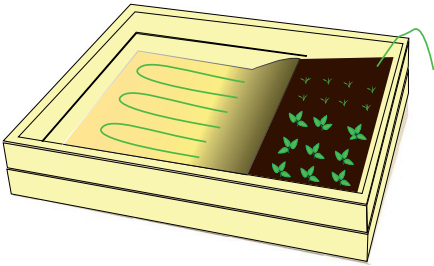


ÁMBITO DE APLICACIÓN

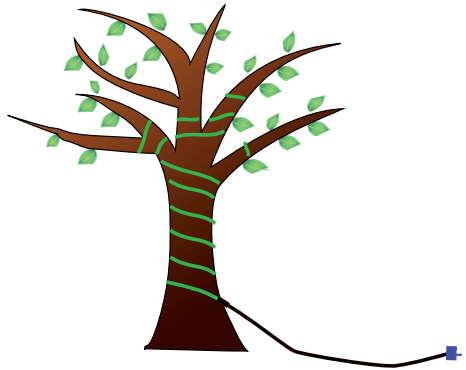
El cable calefactor es adecuado para calentar terrarios, jardineras y plantas de exterior. El cable irradia entre 30 y 60 °C en sus inmediaciones. El propio cable se calienta unos 70 °C a la temperatura máxima. Por lo tanto, la temperatura interna debe comprobarse regularmente. Puede regular la temperatura mediante un termostato externo (no incluido).

- Apto para esquejes en invernadero.
- El subcalentamiento favorece una germinación y un crecimiento más rápidos.
- Incluye un tramo de cable sin calefacción de 2 m con enchufe.

Ejemplos de aplicación



Cable calefactor en una jardinera



Cable calefactor en un árbol

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 22
 Campo di applicazione 23
 Avviso di smaltimento 24
 Produttore e importatore (UK) 24

DATI TECNICI

Numero articolo	10030930	10030931
Alimentazione	220-250 V~	
Potenza	30 W	60 W
Lunghezza	6 m	12 m

Classe di isolamento e protezione

- Il dispositivo è resistente agli acidi.
- Isolamento: forte sigillatura nelle connessioni finali e centrali. Il materiale di isolamento è composto da XLPE (1 mm). Il materiale della superficie è un PVC di 1,5 mm di spessore.
- Le connessioni e l'estremità sono conformi a IP44.
- L'elemento riscaldante è composto da una lega rame-nichel.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Uso previsto: Il cavo è destinato esclusivamente al riscaldamento di fioriere, terrari e piante in giardino. Altre applicazioni come l'uso come coperta elettrica sono proibite.

- Collegare il cavo solo alla tensione specificata.
- Non tagliare il cavo in nessun caso.
- Non rimuovere l'isolamento. L'isolamento non deve essere danneggiato.
- Le fioriere devono essere collocate alla luce del sole (per esempio su un davanzale), poiché la luce influisce anche sulla crescita delle piante.
- Non esporre il cavo non riscaldato al gelo.
- Il cavo di riscaldamento non deve essere tagliato o attorcigliato.
- Non utilizzare il cavo se è rotto, difettoso o poroso.
- Il cavo di riscaldamento non è un giocattolo, tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Non azionare il cavo di riscaldamento quando è avvolto.
- Non utilizzare in condizioni di gelo estremo.

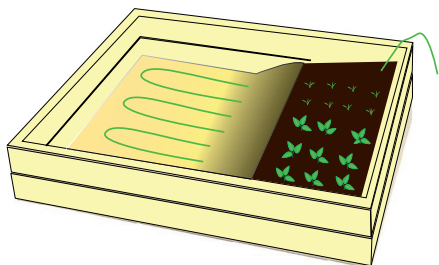


CAMPO DI APPLICAZIONE

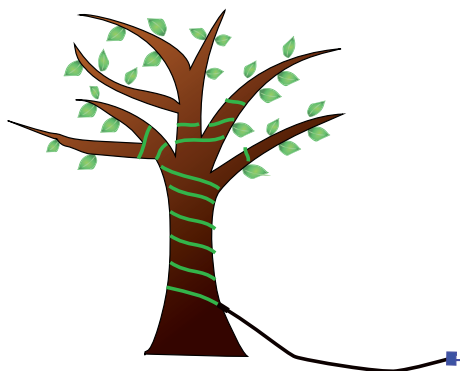
Il cavo riscaldante è adatto per riscaldare terrari, fioriere e piante all'aperto. Il cavo irradia 30-60 °C nelle sue immediate vicinanze. Il cavo stesso si riscalda a 70 °C alla massima temperatura. Pertanto, la temperatura interna deve essere controllata regolarmente. È possibile regolare la temperatura tramite un termostato esterno (non incluso).

- Adatto per talee in serra.
- Il surriscaldamento favorisce una germinazione e una crescita più rapida.
- Include 2 m di cavo non riscaldato con spina.

Esempi di applicazione



Cavo di riscaldamento nella fioriera



Cavo di riscaldamento sull'albero

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

